



Enfermería 10 réhabilitation

- Reconnaître les symptômes après un AVC ou une blessure
- Décrivez un plan de réadaptation
- Participer aux réunions d'évaluation
- Soutenir les repositionnements sécurisés, les transferts et l'utilisation des aides à la mobilité
- Rééducation, physiothérapie, mobilité, aides techniques, symptômes d'accident vasculaire cérébral, objectifs de récupération, langage d'évaluation, repositionnement, mobilité au lit, techniques de transfert

La rééducation	<i>(La rehabilitación)</i>	Le plan de rétablissement	<i>(El plan de recuperación)</i>
La physiothérapie	<i>(La fisioterapia)</i>	L'évaluation fonctionnelle	<i>(La evaluación funcional)</i>
La mobilité	<i>(La movilidad)</i>	Le bilan initial	<i>(La evaluación inicial)</i>
L'appareil d'aide (l'appareillage)	<i>(El aparato de ayuda (la ortopedia / el equipo de ayuda))</i>	Participer à la réunion d'évaluation	<i>(Participar en la reunión de evaluación)</i>
L'aide à la marche	<i>(La ayuda para caminar)</i>	Assister au transfert	<i>(Ayudar en el traslado)</i>
L'AVC (accident vasculaire cérébral)	<i>(El ictus (accidente cerebrovascular))</i>	Changer de position (se repositionner)	<i>(Cambiar de posición (recolocarse))</i>
La perte de conscience	<i>(La pérdida de conciencia)</i>	La mobilité au lit	<i>(La movilidad en la cama)</i>
La paralysie	<i>(La parálisis)</i>	La technique de transfert	<i>(La técnica de transferencia)</i>
La spasticité	<i>(La espasticidad)</i>		

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a. La physiothérapie | 1. Le programme de rééducation |
| b. Le bilan initial | 2. La première évaluation |
| c. L'évaluation fonctionnelle | 3. La rééducation physique |
| d. Le plan de rétablissement | 4. Tester les capacités du patient |

a-3 b-2 c-4 d-1



2. Reunión de rehabilitación tras un ACV (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: rééducation, fauteuil, bilan, hémiplegie, douleur, perte, objectif, plan

Monsieur Bernard a 62 ans. Il est ingénieur et il habite à Lyon. Il a eu un accident vasculaire cérébral il y a trois semaines. Maintenant, il est dans un service de _____. Il marche difficilement et il a une _____ du côté droit. Il a parfois une _____ d'équilibre et une _____ à l'épaule.

Aujourd'hui, l'équipe fait un _____ fonctionnel. La kinésithérapeute explique le _____ de rééducation à Monsieur Bernard et à sa femme. Il doit faire de la physiothérapie tous les jours, s'asseoir au bord du lit avec aide, puis effectuer un transfert vers le _____ roulant. L' _____ de récupération est clair : être stable assis, utiliser la canne pour de petits trajets et se repositionner seul dans le lit. À la fin de la séance, l'équipe évalue les progrès et prépare la prochaine évaluation.

El señor Bernard tiene 62 años. Es ingeniero y vive en Lyon. Tuvo un accidente cerebrovascular hace tres semanas. Ahora está en un servicio de rehabilitación. Camina con dificultad y tiene una hemiplejía del lado derecho. A veces pierde el equilibrio y siente dolor en el hombro.

Hoy, el equipo realiza una evaluación funcional. La fisioterapeuta explica el plan de rehabilitación al señor Bernard y a su esposa. Debe recibir fisioterapia todos los días, sentarse en el borde de la cama con ayuda y luego realizar una transferencia a la silla de ruedas. El objetivo de recuperación está claro: mantenerse estable sentado, usar el bastón para trayectos cortos y recolocarse solo en la cama. Al final de la sesión, el equipo evalúa los progresos y prepara la siguiente valoración.

1. Pourquoi Monsieur Bernard est-il dans un service de rééducation ?

2. Quel est l'objectif principal de récupération pour Monsieur Bernard ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- La personne participe à une réunion pour évaluer la mobilité du père après son AVC.
- La physiothérapie débutera dans plusieurs jours.
- Actuellement, la personne doit aider le père lors des transferts entre le lit et le fauteuil.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Elige la solución correcta

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous _____ pour limiter le risque de chute. *(Durante la sesión de rehabilitación, le ayudo a levantarse y le sostengo para reducir el riesgo de caída.)*
a. soutenais b. soutenons c. soutien d. soutiens
2. Ensuite, nous _____ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert. *(Después, trasladamos al paciente de la cama a la silla de ruedas con un dispositivo de transferencia.)*
a. transférons b. transfèrent c. transférans d. transfère
3. En ce moment, je _____ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité. *(En este momento, observo cómo camina con el andador para evaluar su movilidad.)*
a. regarde b. regardes c. regardé d. regardons

1. soutiens 2. transférans 3. regarde

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Fils du patient: *Bonjour, je voudrais comprendre le plan de rééducation de mon père après son AVC.*

(Hola, me gustaría entender el plan de rehabilitación de mi padre después de su ictus.)

Kinésithérapeute: *Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche.*

(Hola, hacemos una evaluación funcional y el objetivo de la recuperación es que vuelva a caminar con ayuda para la marcha.)

Fils du patient: *Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?
(¿Entonces tendrá fisioterapia todos los días para mejorar la movilidad?)*

Kinésithérapeute: *Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe.*

(Sí, una sesión al día, y ajustamos el plan de recuperación en cada reunión del equipo.)

1. Quels sont, pour vous, deux objectifs importants dans un plan de rééducation après un AVC ?

2. Dans votre famille, comment parlez-vous des problèmes de santé et de récupération ?
-

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Selon moi, le patient peut... / Pour la mobilité / le transfert, il a besoin de... / Je propose dans le plan de rééducation de...

1. Vous travaillez dans un service de rééducation. Comment décrivez-vous simplement un patient après un AVC à votre collègue (par exemple la mobilité, la paralysie) ?

2. Le médecin vous demande de participer au bilan initial. Quelles deux informations simples donnez-vous sur la mobilité du patient au lit ou pour le transfert vers le fauteuil ?

3. Pendant une réunion d'évaluation, on vous demande votre avis sur le plan de rétablissement d'un patient. Que pouvez-vous dire en deux phrases simples sur ses progrès en marche ou en transfert ?

4. Vous devez aider un patient à changer de position au lit ou à passer du lit au fauteuil. Comment expliquez-vous, en termes simples, ce que vous allez faire pour assurer sa sécurité ?

7. Email

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit**, **prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation



Escribe una respuesta adecuada: *Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...*
